

B1.3 Emoties uiten op het werk



- Los conflictos op het werk professioneel af
- Geef uw welzijn en onwelzijn aan in een professionele context

Enzaam	<i>(Solitario/a)</i>	Zeuren	<i>(Quejarse constantemente)</i>
Dankbaar	<i>(Agradecido/a)</i>	Smeken om	<i>(Rogar por)</i>
Beleefd	<i>(Cortés)</i>	Schelden op	<i>(Insultar a)</i>
Onbeleefd	<i>(Descortés)</i>	Merken (van)	<i>(Notar (por))</i>
Overdreven	<i>(Exagerado/a)</i>	Lijden onder	<i>(Sufrir por)</i>
Het gevoel	<i>(El sentimiento)</i>	Bezwijken onder	<i>(Ceder ante)</i>
Zich schamen	<i>(Avergonzarse)</i>	Aankijken tegen	<i>(Encarar / afrontar)</i>
Zich schamen over	<i>(Avergonzarse por)</i>	Omgaan met	<i>(Lidiar con)</i>
Zich ergeren (aan)	<i>(Molestarse (por))</i>	Zich schikken in	<i>(Conformarse con)</i>
Balen van	<i>(Estar harto de / molesto por)</i>	Zich neerleggen bij	<i>(Aceptar / resignarse a)</i>
Boos zijn op/over	<i>(Estar enfadado con/sobre)</i>	Voor lief nemen	<i>(Aceptar (como inevitable))</i>
Huilen om	<i>(Llorar por)</i>		

1. Gramática: Orden básico de la oración: Onderwerp y werkwoord



Reglas básicas para el orden correcto de las palabras en una frase, como **onderwerp**, **persoonsvorm** y **rest**.

1. Puedes combinar dos oraciones normales con **maar**, **en**, **of**, **want** y **dus**.
2. En ambas oraciones, el verbo conjugado va en la segunda posición.
3. Una oración subordinada hace que todos los verbos vayan al final de la frase.

Type (Tipo)	Structuur (Estructura)	Voorbeeld (Ejemplo)
Hoofdzin (Oración principal)	Onderwerp + Vervoegd Werkwoord + Infinitief (Sujeto + Verbo conjugado + Infinitivo)	Ik ben boos over het besluit. (Estoy enfadado/a por la decisión.)
Inversie (Inversión)	Extra (tijd/plaats) + Vervoegd Werkwoord + Onderwerp (Extra (tiempo/lugar) + Verbo conjugado + Sujeto)	Nu voel ik me erg eenzaam. (Ahora me siento muy solo/a.)
Bijzin (Oración subordinada)	Conjuncties die geen M.E.O.W.D. zijn	Hij huilt want hij is boos. (Él llora porque está enfadado.)
Bijzin: Indirecte rede (of/dat) (Oración subordinada: estilo indirecto (of/dat))	[Hoofdzin] + dat/of + Onderwerp + Vervoegd Werkwoord ([Oración principal] + dat/of + Sujeto + Verbo conjugado)	Ik vraag of u meewerkt. (Pregunto si usted colabora.)
Bijzin: Relatieve zin (die/dat) (Oración subordinada: oración de relativo (die/dat))	[Hoofdzin] + dat/die + Onderwerp + Vervoegd Werkwoord ([Oración principal] + dat/die + Sujeto + Verbo conjugado)	De man die ik zag. (El hombre que vi.)

1. Na de vergadering voelde ik me eenzaam, maar _____ zei niets.
a. mij b. ik c. zei ik d. ik zei
 2. Morgen _____ ik met je waarom je je ergert aan die opmerkingen.
a. ik bespreek b. bespreek ik c. bespreken d. bespreek
1. ik 2. bespreek

Reescribe las frases

1. (want) Ik kan vandaag niet naar de vergadering komen. Ik heb een afspraak bij de huisarts.

(Hoy no puedo venir a la reunión, porque tengo una cita con el médico de cabecera.)
2. Ik werk meestal thuis. Vandaag werk ik op kantoor.

(Hoy trabajo en la oficina en lugar de desde casa.)
3. (dat) De manager zegt: "We beginnen morgen om negen uur."

(El gerente dice que mañana empezamos a las nueve.)

2. Ejercicios



1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|------------------------|---|
| a. zich ergeren aan | 1. Je spreekt en gedraagt je op een nette, respectvolle manier tegenover anderen. |
| b. zich schamen (over) | 2. Je legt je neer bij een besluit; je accepteert het, ook al ben je het niet eens. |
| c. boos zijn over | 3. Je ergert je aan iets of iemand; je voelt irritatie maar zegt meestal niets. |
| d. zich neerleggen bij | 4. Je bent boos over een situatie; je zegt wat je vindt en legt uit waarom. |
| e. beleefd | 5. Je schaamt je over iets dat je hebt gedaan; je voelt je beschaamd. |

a-3 b-5 c-4 d-2 e-1

2. Boletín interno: emociones y conflictos en el lugar de trabajo (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: zeuren, eenzaam, teleurgesteld, onbeleefd, schelden, lijden, schaamt, boos

In ons team merken we dat de werkdruk soms oploopt. Dan groeit irritatie snel, en een collega kan _____ reageren of zelfs _____. Dat helpt niet, zeker niet als iemand zich _____ voelt of al weken tegen een project aankijkt. Bespreek het op tijd met je leidinggevende en geef rustig aan waar je last van hebt.

Voel je je _____ of _____ over een besluit? Noem dan concrete voorbeelden in plaats van te _____. Je kunt zeggen dat je je _____ over je eigen reactie en dat je je ergert aan de toon. Als je blijft _____ onder spanning, vraag om een kort gesprek of extra ondersteuning.

*En nuestro equipo notamos que la carga de trabajo a veces aumenta. Entonces la irritación crece rápidamente, y un compañero puede reaccionar de forma **descortés** o incluso **insultar**. Eso no ayuda, sobre todo si alguien se siente **solo** o lleva semanas mirando un proyecto de reojo. Habla a tiempo con tu supervisor y explica con calma qué es lo que te molesta.*

*¿Te sientes **decepcionado** o **enfadado** por una decisión? Entonces menciona ejemplos concretos en lugar de **quejarte**. Puedes decir que te **avergüenzas** de tu propia reacción y que te irrita el tono. Si sigues **sufriendo** por la tensión, pide una conversación breve o apoyo adicional.*

1. Welke twee adviezen uit de tekst kun je gebruiken als je je op het werk ergert aan de manier waarop een collega reageert, en waarom werken die adviezen volgens jou?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

De spreker vindt dat de werksfeer sinds de nieuwe teamleider anders is geworden.

Verdadero Falso



Tijdens de vergadering reageerde de spreker boos en begon hij te schelden op de collega.

Na een rustig gesprek bood de collega zijn excuses aan, waardoor de spreker zich dankbaar voelde.

4. Lee el diálogo y responde a las preguntas

Nora (teamleider): *Sam, ik zie dat je gespannen bent. Wat is er aan de hand? (Sam, veo que estás tenso. ¿Qué pasa?)*

Sam (projectleider): *Ik baal van die mail van Jasper. Hij was nogal onbeleefd en ik werd er echt boos over. (Me fastidia ese correo de Jasper. Fue bastante maleducado y de verdad me enfadé por eso.)*

Nora (teamleider): *Dat begrijp ik, maar schelden op iemand helpt niet. Kun je rustig uitleggen wat je precies stoorde? (Lo entiendo, pero insultar a alguien no ayuda. ¿Puedes explicar con calma qué fue exactamente lo que te molestó?)*

Sam (projectleider): *Hij noemde mijn planning 'overdreven' en zei dat ik altijd zeur. Ik schaam me dat ik bijna teruggeantwoord had met scherpe woorden. (Llamó a mi planificación "exagerada" y dijo que siempre me quejo. Me da vergüenza que casi le hubiera respondido con palabras hirientes.)*

Nora (teamleider): *Laten we dit netjes aanpakken: jij legt uit waar je je aan ergerde en ik zit erbij zodat het gesprek beleefd blijft. (Vamos a abordarlo de forma correcta: tú explicas qué fue lo que te molestó y yo estaré presente para que la conversación se mantenga educada.)*



1. Waardoor was Sam teleurgesteld en waar baalde hij van?

2. Welke professionele oplossing stelt Nora voor om met de situatie om te gaan?

5. Correo electrónico

Onderwerp: Even afstemmen na vanochtend

Hoi Samira,

Ik wil even terugkomen op de vergadering van vanochtend. Ik **merkte** dat de sfeer gespannen was toen we het over de planning hadden, en dat jij en Mark elkaar soms kort afsneden. Ik begrijp dat de druk hoog is, maar ik wil niet dat dit zo blijft.

Kun je me laten weten hoe jij het hebt ervaren? En heb je vandaag of morgen 15 minuten voor een kort gesprek om dit rustig te bespreken?

Groet,

Jeroen de Vries

Teamleider



Escribe una respuesta adecuada: *Ik wil graag uitleggen hoe ik het heb ervaren, want ... / Ik baal ervan dat ..., maar ik wil het graag professioneel oplossen. / Kunnen we afspreken om ... zodat ...*

Verbos importantes

	Zich schamen (<i>avergonzarse</i>)	schelden (<i>insultar</i>)
ik	Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT) schaam me	Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT) scheld
jij/je	schaam je	scheldt
hij/zij/ze/het	schaamt zich	scheldt
wij/we	schamen ons	schelden
jullie	schamen jullie	schelden
zij/ze	schamen zich	schelden